

# Labiano. Exposición histórico-etnográfica

JESÚS EQUIZA

## INTRODUCCIÓN

En Labiano, Navarra, se está formando una colección de objetos expresivos de la vida, histórica y actual, de sus habitantes. Esta colección no ha nacido por generación espontánea. Ha sido la mentalización progresiva de los vecinos la que ha hecho posible tan bella iniciativa. Al caer en cuenta de la importancia de la cultura vital de las generaciones precedentes en la configuración de la realidad de hoy, han ido surgiendo sugerencias de diversa índole, pero todas encaminadas al conocimiento del pasado de nuestro presente.

A propuesta de la parroquia, se comenzó a investigar en la materia aplicando el método de don José Miguel de Barandiarán.

Por consejo del mismo don José Miguel se enriqueció el método con la dimensión histórica, dado que se quería explotar los archivos parroquiales, diocesanos, municipales, forales y, sobre todo, los archivos familiares. Para las áreas de lingüística y de la economía, se intuyó que podrían ser de gran utilidad los papeles guardados en las viejas cómodas (las cajas fuertes del tiempo) de las casas. Y así fue.

Han sido terminadas y publicadas diversas secuencias de este estudio:

- \* Labiano: Estudio etnográfico histórico. Introducción (I)
- \* Labiano: Estudio etnográfico histórico. La población desde el siglo XIV (II)
- \* Labiano: Estudio etnográfico histórico. Lo lingüístico (III)
- \* Labiano: Estudio etnográfico histórico. Lo religioso (IV)
- \* Labiano: Estudio etnográfico histórico. La economía antes y ahora (V). Inédito.
- \* El Valle de Aranguren (VI): La población, la economía, la ecología.

Se hallan en fase de preparación tres monografías:

- \* Labiano: Estudio etnográfico histórico. Lo cultural.
- \* Labiano: Estudio etnográfico histórico. Lo político.
- \* Labiano y Comarca de Pamplona en el siglo XIX.

Una de las monografías, la III, fue participada activamente por todas las familias. Se distribuyó un cuestionario en cada casa que comenzaba así:

Casa llamada ..... (Observaciones)

Finca nº 1 situada en ..... (Observaciones).

Cada una de las familias leyó sus papeles y consignó los datos. Ninguna dejó de colaborar.

Este esfuerzo de búsqueda fue sedimentando en una actitud de estima (de autoestima) de lo cultural como etnografía. Si a ello añadimos dos obras de rehabilitación empeñativas: la restauración de la iglesia parroquial y la restauración de la ermita de San Pablo y Santa Felicia, en las que el pueblo participó en huzolan, se explica el interés por reunir en un local idóneo todos los elementos huella de la cultura anterior. En los orígenes, pues, de esta colección histórico-etnográfica (museo, en lenguaje popular) hay un deseo común de mantener vivo el recuerdo de los mayores.

El 31 de mayo de 1994 tuvo lugar la apertura al público del local que alberga la exposición, ubicado en la planta baja de la casa parroquial de Labiano. Son más de 400 los objetos inventariados, número que va creciendo por el goteo de nuevas donaciones de los vecinos. Las últimas adquisiciones son 40 fotografías de finales del siglo XIX procedentes de Casa Munárriz, alusivas a las actividades económicas y a la convivencia de los vecinos de Labiano.

La sala tiene 10 metros de largo por 6 de ancho y 6 de alto. Ha sido restaurada con fidelidad al diseño del siglo XVII, siendo conservados el enlosado-pavimento y el techo abovedado con maderas de roble. A su lado la otra sala está siendo acondicionada para recibir la instalación de nuevos objetos.

La exposición abarca los siguientes apartados:

- I. Estelas discoideas
- II. Misales romanos de san Pío V
- III. Libros litúrgicos (no misales) antiguos
- IV. Libros no litúrgicos antiguos
- V. Exvotos artísticos y fotográficos
- VI. Orfebrería
- VII. Ornamentos
- VIII. Imágenes
- IX. Objetos religiosos antiguos
- X. Objetos domésticos en desuso
- XI. Relicarios
- XII. Numismática
- XIII. Arqueología: algunos elementos prehistóricos descubiertos por los agricultores al labrar los campos
- XIV. Fotografías del siglo XIX

## I. ESTELAS DISCOIDEAS

Son cuatro las estelas discoideas recogidas en el museo. Todas ellas han sido encontradas en los alrededores de iglesias. Tres junto a la parroquia de La-

biano; una cerca de la ermita de San Juan de Zolina, ermita que hasta el siglo XVI cumplió funciones de parroquia en el poblado de Idoya (despoblado desde hace cuatro siglos). Nada tiene de extraño este hallazgo, ya que hasta el siglo XV-XVI los enterramientos se efectuaron en las inmediaciones de los templos, y la estela era un indicador de la existencia de una tumbas. Las estelas tienen estas características<sup>1</sup>:

1. Estela de arenisca fina gris, procedente de las cercanías de la ermita de San Juan (Zolina). Aunque el disco no está completo, no es difícil recomponerlo.

Las caras discoidales presentan diferentes motivos ornamentales. En el anverso o cara principal puede observarse una cruz, al parecer latina, de unos 3,5 cm en su relieve. Sus brazos podrían llegar a tener una longitud de 10 cm, algo menos que el cabezal y algo más que la parte inferior.

En el reverso, se observa una cadena de triángulos que forman una especie de círculo, distante aproximadamente 3,5 cm de la cara externa del disco (Figuras 1 y 2).

Sus medidas son: diámetro del disco, 28 cm  
 grueso del disco, 12 cm  
 anchura del cuello, 16 cm  
 longitud de la base, 30 cm  
 longitud total, 38 cm.

2. Estela de arenisca gris. En ambas caras tiene sendas cruces griegas que terminan confundiéndose con la orla que circunda el disco. Se les llama cruces cósmicas. Cruces que no son simétricas. La del anverso se halla centrada. Los cuatro palos miden 15 cm aproximadamente. No así la del reverso, que tiene los palos de diferentes longitudes: mientras el palo horizontal izquierdo y el derecho miden 16 cm y 14 cm respectivamente, el palo vertical superior alcanza 13,5 cm y el vertical inferior, 15 cm.

La estela se encuentra en buen estado de conservación, aunque se constata cierta erosión en algunas zonas (Figuras 3 y 4).

Sus medidas son: diámetro del disco, 38 cm  
 grueso del disco, 14 cm  
 anchura del cuello, 19 cm  
 longitud de la base, 40 cm  
 longitud total, 78 cm.

3. Estela de arenisca fina de color crema claro. El disco se conserva en buen estado. Le falta la base.

En el anverso, la cruz presenta una imagen del crucificado en relieve. La cruz tiene las siguientes dimensiones: 8,5 cm el palo vertical inferior y 23 cm el horizontal. El crucificado es un Cristo majestad. De los cuadrantes de la cruz parten cuatro escuadras que tocan la orla de 3,5 cm de ancho, formadas por triángulos que simbolizan la irradiación de la cruz hacia la globalidad del mundo.

<sup>1</sup> Cfr. Vidal PÉREZ DE VILLARREAL, "Estelas discoideas del Valle de Aranguren (Navarra)": *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, nº 59, 1992, pp. 121 y ss.

En el reverso aparece una estrella octogonal cuyos vértices están unidos por líneas rectas y cuyos espacios exteriores se hallan ocupados por ocho escuadras que se inscriben en el interior de una orla de 3 cm de ancho (Figuras 5 y 6).

Sus medidas son: diámetro del disco, 34 cm  
 grueso del disco, 13 cm  
 anchura del cuello, 20 cm.

4. Estela de arenisca dorada de grano fino. Carece de base. En el anverso, ocupa el centro una cruz ancorada de brazos iguales inscrita en una circunferencia sin ser tangente a ella. A su vez, cruz y circunferencia se hallan insertas en una estrella de seis puntas, enriquecida en la parte superior e inferior con arcos de circunferencia entrelazados con una semicircunferencia.

Todo el conjunto, dice V. Pérez de Villarreal<sup>2</sup>, está preparado en relieve, siendo ahondada o rebajada la superficie discoidal unos milímetros. Su visión da la impresión de tratarse de un simbolismo cristiano sencillamente sublime. La cruz, centro de vida y esperanza del futuro, está engarzada en un diamante o piedra preciosa, tallado con primor por expertas manos, como imagen del alma que pasó de esta vida al Padre, llena de méritos y de gracia divina.

En el reverso está grabada una estrella de ocho puntas unidas por líneas rectas, juntamente con sus escuadras, como en el caso anterior. Pero a diferencia del anterior, hay dos representaciones florales que, unidas a las escuadras, llenan los espacios exteriores a la estrella, que, a su vez, está inscrita en una orla circular de cuatro cm de ancho. El conjunto es armonioso y bello (Figura 7).

Sus medidas son: diámetro del disco, 40 cm  
 grueso del disco, 11,5 cm  
 anchura del cuello, 30 cm.

5. Losa tumbal. Esta piedra cubría la tumba señalada por la estela nº 3. No tiene ningún ornato, mide 1,70 de largo por 64 cm en la cabecera por 50 cm en los pies (Figura 8).

La tumba está casi a la intemperie. Y tal vez era la razón de no haberse encontrado en su interior resto humano alguno. Las paredes de mampostería que constituían los cuatro lados no impedían la filtración de humedades. Parece que no hay duda de que esta tumba no sea posterior al siglo XVII, ya que su cabecera marcada por la estela nº 2 estaba en el interior de una edificación de ese siglo.

<sup>2</sup> *Ibidem.*



*Figura 1*



*Figura 2*



*Figura 3*



*Figura 4*



*Figura 5*



*Figura 6*



*Figura 7*



*Figura 8*

## II. MISALES ROMANOS

Colocados en dos vitrinas independientes en el centro del local, se hallan doce ejemplares del Misal Romano, mandado editar por San Pío V, el año 1570, para poner en práctica la reforma de la misa ordenada por el concilio de Trento (1545-1563). Tienen las siguientes características:

6. Este es el misal más antiguo. Encuadernado en cuero de color oscuro, fue impreso en 1629. No consta el lugar. La fecha se deduce de la lista de fiestas móviles. Carece de ornato en la cubierta y contracubierta. Tiene las medidas siguientes: 23 cm de largo por 23 de ancho y 7,5 de grosor (Figura 9).

7. Misal editado en Amberes por Baltasar Moreti, en 1658, está encuadernado en piel de color gris. Tiene una cruz latina pequeña en la portada y otra en la contraportada, enmarcadas en dos cadenas con eslabones de oro. Mide 30,5 cm x 21,5 cm x 8 cm (Figura 10).

8. Fue editado en Venecia en 1656, en la Tipografía Balleoniana. Está encuadernado en piel de color gris. La portada y la contraportada presentan cada una una pequeña cruz latina enmarcada en una doble cadena de eslabones dorados. Mide 30,5 x 21,5 x 8 cm (Figuras 11 y 12).

9. El misal marcado con el número 9 fue impreso en Venecia en los talleres de Baltasar Moreti en 1740. Está encuadernado en piel marrón oscuro, y tiene una cruz latina en el anverso y otra en el reverso, enmarcadas en dos cadenas con eslabones dorados. Mide 30,5 x 21,5 x 8 cm. La ornamentación es parecida en los números 7, 8 y 9 (Figuras 13 y 14).

10. Editado en Malinas por H. Dessain, el año 1864, está encuadernado en piel marrón. Portada y contraportada aparecen decoradas con sendas cruces latinas, inscritas en orlas barroquizantes de color amarillo. El lomo lleva dos custodias (u ostensorios) inscritas en orlas barrocas. Posee cantos de hierro en la parte inferior y dos cerraduras metálicas. Es misal de grandes dimensiones: 34 cm x 26 cm x 7,5 de grueso (Figuras 15 y 16).

11. Este misal tiene las mismas características que el anterior, la misma encuadernación, la misma decoración, los mismos lugar y año de impresión, las mismas medidas. No se diferencian más que en el lugar de procedencia inmediata: mientras el anterior procede de la parroquia de Labiano, éste procede de la ermita de San Pablo y Santa Felicia (Figura 17).

12. Editado en Malinas, en los talleres de H. Dessain en 1895, está encuadernado en piel de color marrón claro. Portada y contraportada tienen sendas cruces latinas decoradas con orlas flordelisadas. Posee cerraduras metálicas y refuerzos de latón en las cuatro cantoneras. En la página 2, debajo del título *Missale Romanun*, está impreso el escudo de armas del papa León XIII. Y, como dato curioso, hay que anotar que en la primera página, encima del título *Missale Romanun* aparece una firma: Vicente Apesteuguía, con rúbrica, obra sin duda de un feligrés servidor de la parroquia. Mide 28,5 x 20 x 5 cm (Figura 18).

13. Libro de cubiertas rojas, en tela y cuero, impreso por Pustet en Ratisbona en 1911. Está decorado, en portada y contraportada, por dos cruces latinas (una en cada una), cuyo centro posee el anagrama de Cristo IHS., y cuyas extremidades ostentan la flor de lis. Posee cerraduras metálicas y cuatro botones clavos, incrustados en la portada y en la contraportada. Mide 31,5 x 23,7 x 7 cm (Figura 19).



Figura 9

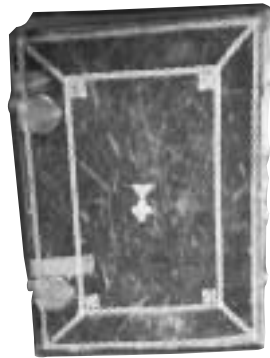


Figura 10



Figura 11



Figura 12



Figura 13



Figura 14



Figura 15



Figura 16



14. Libro editado en 1864 por H. Dessain en Malinas. Está encuadernado en piel negra. Las tapas y el lomo no tienen otro adorno que una cruz latina, enmarcada en una orla barroquizante. Mide 34 x 25 x 7 cm (Figura 20).

15. Misal de grandes dimensiones editado en 1880 por la Societas Sancti Johannis Evangelistae (Desclée, Lefebvre et Soc.) en Tournai. La portada y la contraportada están adornadas con dos pequeñas cruces de malta. Mide 41 x 27 x 5,5 cm. Encuadernado en piel, se halla en muy buen estado de conservación (Figura 21 y 22).

16. A pesar del intenso uso que se hizo de él (estuvo cincuenta años en servicio constante) este misal se conserva en buen estado. Fue editado en 1921 en Tours, por Alfredo Mame e hijos. Encuadernado en piel, presenta portada y contraportada decoradas por sendas cruces de malta, sobre fondo floreado y, a su vez, inscritas en orlas rectangulares. Hay cuatro clavos botón incrustados en cubierta y contracubierta. Mide 28 x 60 cm (Figuras 23 y 24).

17. El último ejemplar del Misal Romano adquirido por la parroquia de Labiano fue impreso por Editorial Litúrgica Española, en Barcelona, el año 1946. Encuadernado en tela (las cubiertas) y en piel (el lomo) de color rojo. Tiene portadas sencillas, con cruz latina en cada una de ellas, que lleva en el centro el anagrama de Cristo y, en los extremos, aureolas grabadas. Posee cerraduras metálicas y mide 29 x 21 x 6 cm. En la primera página se lee el siguiente texto manuscrito: “280 ptas costó en mayo de 1947. Luis Latasa Párroco de Labiano”.

### III. LIBROS LITÚRGICOS (DISTINTOS DEL MISAL ROMANO)

Son varios libros litúrgicos, distintos del *Misal Romano*, que han llegado hasta nosotros y que tratamos de conservar.

18. *Rituale Romanum*. Contiene los ritos de administración de sacramentos y sacramentales y, en forma de apéndice, el *Manuale Toledanum*. Fue impreso en Madrid por la Compañía de Impresores y Libreros del Reino, en 1856. Encuadernado en piel marrón, presenta en cubierta y en contracubierta una custodia artística, copia de la de la catedral de Toledo, encuadrada en una orla sencilla. Tiene cerraduras metálicas y las siguientes dimensiones: 26,5 de largo x 17,5 de ancho y 5 cm de grosor.

En el reverso de la segunda hoja está escrito: Gerónimo Pages. Rubricado (Figuras 25 y 26).

19. *Rituale Romanum*. En tamaño más reducido que el anterior, contiene los ritos de administración de sacramentos y sacramentales juntamente con el *Manuale Toledanum*, en forma de apéndice. Editado por Pustet, en Ratisbona, en 1884, está encuadernado en piel de color oscuro y ostenta dos cruces latinas en portada y contraportada, enmarcadas en orlas constituidas por cuatro líneas rectas grabadas. Mide 16 x 10,5 x 3,5 cm.

20. *Antifonarium*. Es un manual práctico que contiene Antífonas para Tertia, Misa y Vísperas, Oficio de Mártires, de Navidad, del Triduo Sacro y Oficio de Difuntos. Está escrito en caracteres grandes para ser leídos a distancia, en el coro de la parroquia. Fue impreso en Lérida (Lleida) en los Talleres de Corominas el año 1862. Encuadernado en piel de color marrón. Carece de ornato. Mide 42 x 31,5 x 5 cm (Figura 27).





21. *Officium divinum*. Este libro, de 568 páginas, escrito en latín y castellano, contiene el oficio divino para todos los días de fiesta y de precepto, y de la Semana Santa. Fue editado en París por Graciot, en 1855. Encuadernado en piel de color marrón, tiene cerraduras metálicas y mide 12,5 x 8 x 3 cm.

21 b. *Oficio Divino*, de 575 páginas, editado por Mame en Tours, en 1890.

22. *Semana Santa*. Contiene los Oficios de la Semana Santa. Editado en Zaragoza, en la imprenta de Mariano Salas en 1890, está encuadernado en piel de color marrón. No posee ornato alguno y mide 18 x 11 x 5 cm.

23. *Horae Diurnae Breviarii Romani*. Editado en Madrid en 1867 por la Sociedad de Impresores y Libreros, está encuadernado en piel. La portada y contraportada aparecen decoradas con sendas cruces latinas, de cuyos centros parten cuatro haces de rayos. Posee cerraduras metálicas y cinco clavos ornamentales incrustados en la cubierta y contracubierta. En la segunda hoja, en anverso y reverso, se lee la firma del propietario: De Dn. José M<sup>a</sup> Garciriain. Rubricado.

24. Misal de Difuntos (*Missae pro defunctis*). Encuadernado en piel de color negro, tiene en portada y contraportada una cruz latina terminada en flor de lis en cada uno de los extremos. En los cuatro ángulos hay dibujos geométricos. Editado por Pustet en Ratisbona (New York, Cincinnati) en 1884. Mide 36 x 26 cm. En el folio 2, al reverso, exhibe una lámina policromada de no escaso valor artístico (Figura 28).

25. *Officium Defunctorum (cum missa et absolutione defunctorum)*. Editado por Pustet en Ratisbona en 1885, está encuadernado en piel (el lomo) y en tela (la portada y la contraportada). No posee ornato alguno. Está escrito en grandes caracteres para ser leído a distancia.

26. Misal de Difuntos (*Missae propriae pro defunctis*). Encuadernado en piel de color oscuro sin ornatos. No consta lugar de edición ni año (falta la página correspondiente). Mide 37 x 24,5 cm.

27. Misal de Difuntos (*Missae propriae pro defunctis*). Las mismas características que el anterior.

28. Misal de Difuntos (*Missae defunctorum*). Impreso en Barcelona en 1940 por Editorial Litúrgica Española. Está encuadernado en piel oscura y tiene sendas cruces latinas con terminaciones trilobuladas en la portada y contraportada. Mide 29 x 20 cm (Figura 29).

29. *Decretum Generale quo liturgicus hebdomadae sanctae ordo instauratur*. Editado en Tournai en 1955, está encuadernado en tela de color rojo. No tiene otro adorno que la cruz monogramática en paño de oro. Mide 28,5 x 20 cm. En el primer folio, en el anverso, dice: Parroquia de Labiano. Luis Lata-sa (rubricado), 135 pesetas.

30. *Breviarium romanum*. Editado en Tours, por Mame, en 1948, está encuadernado en piel de color negro, y tiene el canto dorado. Mide 17,5 x 11 x 3 cm. Hay un tomo, el *autumnalis*.

31. *Breviarium romanum*. Impreso por Desclée en Tournai, en 1955, está encuadernado en piel de color negro. Tiene el canto dorado. Mide 16 x 10 x 2 cm. Hay dos tomos, el *autumnalis* y el *hiemalis*.



Figura 25



Figura 26



Figura 27



Figura 28



Figura 29

32. *Breviarium romanum*. Impreso en Harlen por Gottuner, en 1948. Está encuadernado en piel de color negro y tiene canto dorado. Mide 16,5 x 11 x 2,5 cm.

33. *Missel biblique*. Fue impreso en Bourges en 1961, por Editions Trady, en francés. Posee cubiertas de piel de color marrón oscuro sin ornato alguno. Mide 16,5 x 11 x 3,5 cm. Tiene 1.950 páginas. Probablemente fue la última edición del misal romano.

33 b. *Misal romano. Ritual Latino-Español*. Autores: Eloino Nacar Fuster, canónigo, y Alberto Colunga, O.P. Editado en Barcelona en 1956 por Editorial Vallés. Encuadernado en piel de color negro y con canto dorado. En la

segunda página aparece el nombre de la propietaria: Mercedes Iricibar, Labiano (Navarra).

33 c. *Nuevo Misal de Domingo y Fiestas*. Editado en 1969 después de la reforma litúrgica llevada a cabo por el Vaticano II, y antes de la publicación del Misal de Pablo VI, en 1970. Encuadernado en piel. Preparado por Andrés Redo y otros. Coeditado en Bilbao.

#### IV. LIBROS NO LITÚRGICOS

Hay algunos libros no litúrgicos, que no carecen de interés, que reseñamos a continuación:

34. *De Anniversariis et Cappellanis Libri Duo*. Libro de Derecho editado en Madrid, en Tipografía de Ildefonso Martín, en 1608. Contiene la normativa vigente con respecto a la celebración de aniversarios de difuntos y al desempeño de las capellanías. Está encuadernado en pergamino, mide 29 x 21 x 4 cm, y se halla en buen estado de conservación.

35. *Vida de San Carlos Borromeo*. Impreso en Valladolid, en la imprenta de la Congregación de la Buena Muerte, en 1752. Está encuadernado en pergamino, mide 30 x 21 x 4,5 cm y se halla en buen estado de conservación (Figura 30).

35 b. *Apparatus Juris Publici Hispanici*. Libro de derecho público hispano, editado en Madrid en 1751, en la Tipografía de José de Orga. Está encuadernado en tela y mide 24 x 17 x 3,5 cm.



Figura 30

#### V. EXVOTOS

La ermita de San Pablo y de Santa Felicia ha ido recibiendo exvotos a lo largo de los siglos. En gratitud por la salud recuperada la persona regalaba su retrato al santuario, unas veces artísticamente pintado, y otras fotografiado. Hay dos tipos de exvotos: siete retratos o pinturas de estilo *naïf*, pertenecientes al siglo XVIII, y seis fotografías de finales del siglo XIX.

35 c. Retrato de una niña, Juana Polonia de Goñi. El cuadro mide 73,5 de alto por 35 cm de ancho (Figura 31).

36. Retrato de un niño, Manuel Marzo, vestido con hábito de fraile mercedario y una rosa en la mano izquierda. Año 1732. El cuadro mide 79 cm de alto por 53 de ancho (Figura 32).

37. Retrato de un joven, Juan Martín Andrés, vestido con hábito de fraile mercedario y una cardelina en la mano derecha. Año 1739. El cuadro mide 62 cm de alto por 49 cm de ancho (Figura 33).

38. Retrato de una niña, María Antonia Quadrado (sic) de Muniáin, vestida elegantemente a la usanza del tiempo y con una flor en la mano izquierda. Año 1761. El cuadro mide 67,5 de alto por 51,5 cm de ancho (Figura 34).

39. Cuadro del año 1775. Contiene el retrato de cuerpo entero de una joven llamada Felicia Belumbrales, que porta en la mano derecha un ramo de flores, y en la izquierda una especie de cetro. Anagrama de la orden del Carmelo. Mide 63 cm de alto por 52 de ancho (Figura 35).

40. Cuadro que contiene el retrato de cuerpo entero de un niño, Fermín Setuain. Artísticamente, es de las mismas características que los precedentes. No hay fecha. Mide 64 cm de alto por 52 cm de ancho (Figura 36).

41. Cuadro grande, de 97 cm de alto por 78 cm de ancho. Contiene retrato completo de la niña María Bernarda Fernández. No hay fecha. Probablemente es el cuadro más antiguo (Figura 37).

Estos siete cuadros descritos constituyen una preciada colección de estilo *naïf*.

Los seis que vamos a describir ahora son más sencillos y tardíos. Contienen la fotografía del (o de la) que ha sido curado (o curada):

42. Fotografía del joven Jaime Urreta e Izaguirre, enmarcada en un sencillo cuadro. Año 1882. Mide 14 cm de ancho por 11 cm de ancho.

43. Fotografía de la niña María Jesús Sola y Fernández, de 2 años de edad. Año 1902. Fotografía con marco, que mide 19 cm de alto por 15 cm de ancho.

44. Fotografía de niño, sin nombre ni texto alguno, ni fecha. Fotografía con marco, que mide 15,5 cm de alto por 11,5 cm de ancho.

45. Fotografía del niño José Goenaga. Mide 11,5 cm de alto por 8 cm de ancho. No hay fecha.

46. Fotografía de niño sin nombre ni fecha. Mide el cuadro 12,5 de alto por 8 cm de ancho.

47. Fotografía de dos jóvenes. Uno de ellos porta una dulzaina en una mano. Sin fecha ni nombres. Mide el cuadro 12,5 de alto por 8,5 cm de ancho.

## VI. ORFEBRERÍA

El museo guarda diversas piezas de orfebrería: cálices, copones, custodias, crismeras y relicarios<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> M. C. GARCÍA GAINZA y M. ORBE SIVATTE, *Catálogo monumental de Navarra, IV. Merindad de Sangüesa*, pp. 70 y ss. De ella están tomados los datos de los objetos descritos con los números 49 a 53.



*Figura 31*



*Figura 32*



*Figura 33*



*Figura 34*



*Figura 35*



*Figura 36*



*Figura 37*



48. Cáliz de plata de estilo bajorrenacentista del último cuarto del siglo XVI, con base circular de dos alturas, astil bulboso con costillas en la zona inferior, nudo esferoide achatado y copa abierta. Está decorado en la base con motivos geométricos enlazados con cartelas y guirnaldas centradas por flores que, en la parte superior, son bucráneos. La misma decoración, que es cincelada, cubre el nudo. La parte inferior de la subcopa tiene hojas sobrepuestas de tradición gótica. En el reverso de la base ostenta la marca H/GORCUERA.

49. Cáliz de estilo purista, liso con nudo ovoide. Lleva en el reverso de la copa, la marca del orfebre *D. Montalvo*.

50. Cáliz de plata sobredorada perteneciente a la ermita de San Pablo y Santa Felicia. Es barroco de la primera mitad del siglo XVIII y, probablemente, está fabricado en Perú. Tiene base circular, astil con nudo de jarrón panzudo entre platos cortantes, copa de contorno curvilíneo con la subcopa marcada por una moldura, que repite los platos del astil. La decoración es de apliques sobrepuestos que figuran querubines esmaltados en verde y hojas. Tiras vegetales decoran el nudo, y en la subcopa vuelven a aparecer las cabezas de serafín que quedan exentas de la estructura.

51. Cáliz de plata (es el cuarto) de estilo barroco, perteneciente al siglo XVIII. Su estructura es lisa y lleva las marcas de Pamplona, doble P coronada y Rebollón más la burilada (Figura 38).

52. Copón de plata, liso, de estilo purista, perteneciente a la primera mitad del siglo XVII. Lleva la marca de Pamplona (Figura 39).

53. Relicario de Santa Felicia, barroco del siglo XVIII. Tiene forma de brazo que remata en el relicario oval. La decoración, un poco tosca, consiste en hojas y florón, querubines en el relicario y cruz romboide en el remate<sup>4</sup> (Figura 40, anverso y reverso).

54. Vinajeras (dos) de cristal, con el anagrama de Cristo sobre él, decoradas con asas y cenefas de latón y coronadas por tapaderas de bronce rematadas con sendas perlas.

55. Bandeja de plata dorada, oval, lisa, sin ornatos, prebarroca. Mide 26,5 cm de larga por 19,5 cm de ancha.

56. Bandeja de acero decorada con guirnalda que la recorre en su totalidad, y asas con relieves de follaje. Sus medidas son 37 x 26,5 cm.

57. Bandeja de latón, cromada, circular, de bordes elevados y única moldura. Mide 45 cm de diámetro.

58. Una crismera de plata en forma de arqueta, con cubierta a cuatro aguas, perteneciente al siglo XVII. Tiene decoración de punteados que hace recuadramientos en los frentes. Remata con cruz romboidal. Tiene en la cubierta la marca de S/GARRO, apellido que coincide con los Garro, plateros aragoneses<sup>5</sup>.

59. Crismera de plata de forma rectangular y tapa circular. No tiene adorno alguno. (Lleva la misma marca que la anterior?).

60. Copón de plata de estilo purista, liso, no tiene más adorno que una moldura en la base y una arandela en el fuste. Es de plata (Figura 41).

<sup>4</sup> *Ibidem*.

<sup>5</sup> *Ibidem*.





Figura 38



Figura 39



Figura 40 (anverso y reverso)



Figura 41



Figura 42



Figura 43



Figura 44

61. Copón de plata, liso, astil con arandelas.

62. Copón de plata, de nudo, achatado, sin ornatos. Termina en una cruz sin adornos, con una hendidura en los brazos y en el tramo vertical. La cruz es una pequeña cruz de malta. Está en la parroquia.

63. Copón de plata, circular, coronado por un ornato rosáceo (ocho pétalos) y una cruz latina, con hendiduras. El interior está bañado en oro. Mide 7,5 cm de diámetro. Sin pie ni base.

64. Vinajeras de plata (recipiente para el agua y para el vino) con bandeja de plata, ovalada, que mide 24 x 15 cm, y campanilla del mismo metal. Tanto las vinajeras como la campanilla llevan la inscripción “De la Reina Santa Felicia” (Figura 42).

65. Custodia de plata dorada de estilo purista, siglo XVII, con varias molduras en la base, follaje en bajorrelieve en el arranque del fuste, que ostenta diversas molduras. El ostensorio aparece rodeado de radios que rematan en cruz. Verticalmente mide 41 cm por 16,2. Lleva la marca de Pamplona, doble P coronada (Figura 43).

66. Custodia de plata dorada, de estilo barroquizante, aunque de fabricación no muy antigua. Posee molduras en la base, anillos en el astil y cuatro relieves en plata alrededor del disco del que parten rayos dorados a lo largo de la circunferencia (Figura 44).

## VII. ORNAMENTOS

67. Roquete blanco en tela de hilo con puntillas (P. Javier).

68. Roquete blanco en tela de hilo con puntillas (P. Javier).

69. Alba en tela de hilo, y puntillas en un 50%.

70. Alba en tela de hilo, y puntillas en un 50%.

71. Capa blanca bordada en hilo de oro, ornatos florales, siglo XIX (Figura 45).

72. Capa blanca bordada en hilo de oro, ornatos geométricos, siglo XIX.

73. Capa blanca bordada en hilo de oro, ornatos florales, siglo XIX.

74. Dalmática negra bordada en hilo de oro.

75. Capa morada bordada en hilo de oro (Figura 46).

76. Capa roja bordada en hilo de oro, ornatos florales.

77. Casulla roja con bordes y franjas bordadas en hilo de oro.

78. Casulla blanca con cenefas amarillas, bordadas en hilo de oro.

79. Casulla blanca con cenefas amarillas, bordadas en hilo de oro.

80. Casulla blanca con cenefas, bordadas en hilo de oro. Casulla de terno.

81. Dalmática blanca con cenefas en amarillo y bordados en hilo de oro (dalmática de terno).

82. Dalmática tunicela blanca con cenefas y bordados en amarillo (dalmática de terno).

83. Casulla verde con cenefas amarillas y bordados florales de gran variedad y riqueza, siglo XVIII (Figura 47).

84. Casulla roja con cenefas amarillas y bordados florales en amarillo y verde, siglo XVIII.

85. Casulla morada con cenefas amarillas y bordados florales blancos, amarillos, verdes y rojos, siglo XVIII (Figura 48).

86. Casulla roja con cenefas amarillas y bordados florales en amarillo, verde y blanco, siglo XVIII.

87. Casulla verde con cenefas amarillas y bordados en blanco, amarillo y rojo, siglo XVIII.

88. Casulla blanca con cenefas amarillas que dividen la casulla en tres franjas verticales. Las de los extremos poseen bordados florales en blanco,

verde y rojo (siglo XVIII). La franja del centro posee motivos florales posteriores y, en el medio, el anagrama de Cristo IHS, siglo XIX (Figura 49).

89. Casulla blanca con cenefas amarillas y en el interior, bordados florales en rojo, amarillo y verde, siglo XVIII.

90. Casulla blanca con orla de flores alrededor, y grandes flores a lo largo y ancho. En el centro el anagrama de Cristo IHS, siglo XIX (Figura 50).

91. Casulla roja con cenefas amarillas y motivos florales bordados en amarillo.

92. Casulla negra con cenefas amarillas conteniendo motivos geométricos.

93. Casulla negra con cenefas amarillas conteniendo motivos geométricos.

94. Casulla negra con cenefas amarillas conteniendo motivos geométricos (triángulos).

95. Casulla negra con cenefas amarillas conteniendo motivos rosáceos.

96. Casulla morada con cenefas amarillas conteniendo motivos geométricos.

97. Casulla morada idéntica a la anterior.

98. Casulla morada con cenefas amarillas y motivos geométricos. Los espacios interiores están decorados con motivos florales.

99. Casulla morada con cenefas amarillas y, en ellas, motivos florales. El resto está decorado también con motivos florales.

100. Casulla blanca con cenefas amarillas y, en ellas, motivos geométricos. En el resto motivos florales.

101. Dalmática roja con cenefas amarillas y, en ellas, motivos florales de distinto color.

102. Dalmática roja, de las mismas características que la anterior.

103. Casulla roja de las mismas características que las dos anteriores. Estas tres piezas constituían el terno rojo perteneciente a la ermita, siglo XIX.

104. Casulla roja con cenefas amarillas y florales, en el resto motivos florales de distinto color.

105. Casulla roja con cenefas amarillas y en ellas motivos florales. El resto, cruces de malta insertas en orlas de flores que, a su vez, están inscritas en formas geométricas compuestas por cuatro semicircunferencias.

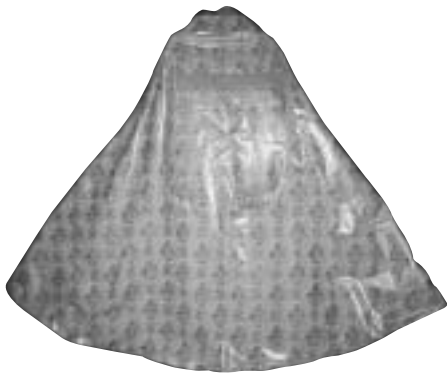
106. Dalmática verde con cenefas amarillas y, en ellas, motivos florales. El resto decorado con cruces de malta insertas en figuras geométricas, como la anterior.

107. Dalmática verde de las mismas características que la pieza anterior. Las tres últimas piezas forman un terno.

108. Casulla verde (que corresponde a la del terno juntamente con los números 86 y 87), con una orla amarilla y, en ella, cruces de malta. El resto dividido en tres franjas verticales. En el centro, el Corazón de Jesús arriba y, más abajo, también Jesús con las letras A y  $\Omega$ .

Las otras dos franjas verticales están decoradas con motivos florales. Lleva unida la estola.

109. Casulla verde, con cenefas amarillas, dividida en tres franjas. Las tres franjas aparecen decoradas con anagramas de Cristo, A y  $\Omega$ , fuentes, flores y pájaros.



*Figura 45*



*Figura 46*



*Figura 47*



*Figura 48*



*Figura 49*



*Figura 50*



*Figura 51*



*Figura 52*

110. Casulla blanca con cenefas amarillas, dividida en tres franjas y en ellas motivos geométricos. El fondo decorado con motivos florales.
111. Casulla blanca con orla amarilla. En el centro una gran cruz latina y, en la intersección de los dos tramos, el anagrama de Cristo. El resto de la cruz está decorado con flores bordadas.
112. Casulla morada, con un bordón verde de peregrino en la espalda, y la cruz de malta repetida.
113. Casulla roja con cenefas amarillas y, en ellas, motivos geométricos. El resto decorado con motivos florales.
114. Capa negra con cenefas amarillas y, en ellas, motivos geométricos y florales. En la espalda, el anagrama de Cristo encuadrado en una cenefa bordada en hilo de oro.
115. Capa negra con cenefas bordadas en hilo de oro.
116. Capa blanca con cenefas bordadas en hilo de oro y ornatos florales en el resto.
117. Casulla blanca con cenefas bordadas en hilo de oro y el resto adornado con motivos florales en color menos intenso.
118. Dalmática negra con cenefas bordadas en hilo de oro. Pertenece a un terno.
119. Casulla blanca con cenefas bordadas en hilo de oro y adornos florales menos intensos en el resto.
120. Capa blanca con cenefas bordadas en hilo de oro y puntillas en forma de cuadro en la espalda y bordados de diversos colores (rojo, rosa, verde, amarillo...) en el resto. Siglo XVIII. Forma un conjunto con las casullas (Figura 51).
121. Estandarte blanco bordado con motivos florales y, en el centro, el Sagrado Corazón, aureolado con una franja rosa de forma oval.
122. Palio blanco muy decorado. En el centro, el pelícano dando de comer a sus polluelos. Todo el resto, decorado con flores, espigas, racimos, a la usanza romana-imperial (siglo XIX).
123. Estandarte blanco adornado con cenefas bordadas en hilo de oro. En el centro, en pintura, una copia de una Inmaculada de Murillo.
124. Estandarte morado. Lleva puntillas en las orillas y este texto: Hermandad de la Pasión del Señor (Figura 52).
125. Paño de hombros blanco, decorado con el anagrama de Cristo, encuadrado en motivos florales.
126. Paño de hombros verde con el anagrama de Cristo en el centro.
127. Paño de hombros rojo, con el ostensorio en el centro, rodeado de flores.
128. Conopeo (pañó del sagrario) blanco, con decoración que representa a la Trinidad.

## VIII. IMÁGENES

Las imágenes que se describen a continuación proceden del retablo mayor (Sagrado Corazón de Jesús, Sagrado Corazón de María, San José, San Isidro), de los retablos laterales (San Sebastián, San Francisco Javier), de la iglesia parroquial y de la ermita (San Bernardo y Crucificado). No se ha de olvidar que al cargo de la ermita de Labiano había una comunidad de monjas (seis, durante mucho tiempo) que seguían la regla de San Bernardo.



*Figura 53*



*Figura 54*



*Figura 55*



*Figura 56*



*Figura 57*



130. San Bernardo, pequeña talla de madera del siglo XVIII.
131. San Sebastián, pequeña talla de madera del siglo XIX.
132. San Francisco Javier, pequeña talla de madera del siglo XIX.
133. Sagrado Corazón de Jesús, talla de madera del siglo XIX, policromada (Figura 53).
134. Sagrado Corazón de María, talla de madera del siglo XIX, policromada (Figura 54).
135. San José, talla de madera del siglo XIX, policromada (Figura 55).
136. San Isidro, talla de madera del siglo XIX, policromada (Figura 56).
137. Inmaculada. Estatua de yeso del siglo XX.
138. Crucificado de madera, siglo XIX. Mide 135 cm x 100 cm (Figura 57).

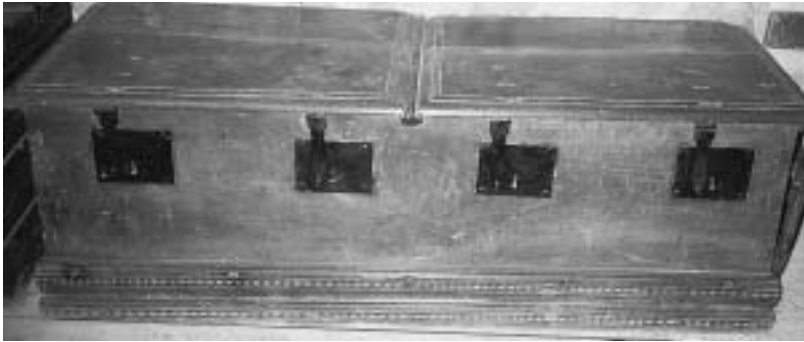
## IX. OBJETOS RELIGIOSOS

139. Sagrario de madera perteneciente al retablo romanista colocado a finales del siglo XVI y desmontado en 1911. En la portada hay una pintura: un pelícano dando de comer a sus polluelos.
140. Cruz de bronce del siglo XVIII, con crucificado de la misma materia. Pertenece a la ermita. Cruz de altar.
141. Sacra correspondiente al centro del altar. Texto a colores. Mide 45 x 34 cm.
142. Sacra pequeña, lateral, monocolor y verticalizante. Mide 25 x 18 cm.
143. Instrumento de hierro, en forma de palanca de primer grado, para preparar el pan de la Eucaristía. Procede de Maisterrena (J. Baztán) de Labiano.
144. Cruz de forja. Presidió la puerta de entrada al cementerio. Pero es anterior a éste. Es tradición que fue forjada en Labiano.
145. Cruz procesional de plata dorada, con bajorrelieves en el tramo vertical inferior y ornatos florales en los restantes. Pertenece a la ermita.
146. Instrumento de hierro con caja de madera para partir los paneles del pan eucarístico en forma de hostias redondas.
147. Campanilla de bronce para acompañar al viático.
148. Farol para acompañar al viático.
149. Araña de cristal procedente de la ermita.
150. Cajeta para hacer la cuestación (extramuros de la ermita) en favor de la ermita de San Pablo y Santa Felicia. Siglo XVIII. Hay dos ejemplares.
151. Caja de madera forrada con tela y claveteada formando triángulos y rosa de seis pétalos en la cara inferior. Mide 48 x 15 cm. Contenía el brazo de Santa Felicia.
152. Pequeño mazo de madera para los oficios de tinieblas de miércoles y jueves santo.
153. Araña de madera neobarroca, procede de la parroquia. Labrada por el ebanista de Labiano Segundo Artica.
154. Reloj de torre procedente de la iglesia parroquial. Siglo XVIII. La campanita llevaba la fecha 1789.
155. Pararrayos, barra de hierro, de 7 m de longitud, ubicado en lo alto de la torre hasta 1966.





*Figura 58*



*Figura 59*



*Figura 62*



*Figura 60*



*Figura 61*

156. Cruz de madera de color marrón, memorial de varias misiones populares predicadas en la parroquia los años 1913, 1928, 1934, 1944, 1951...

157. Rosario recordatorio de Lourdes, de gran tamaño con cuentas de madera unidas con engarces metálicos.

158. Rosario menor que el anterior, con cuentas de madera, unidas por un cordón.

159. Ara de piedra traída de la ermita, de uno de sus altares laterales. Mide 34 x 33 cm.

160. Trípode de madera con collar ornamental en el círculo superior. Hay dos ejemplares (Figura 58, izquierda y derecha).

161. Bandeja de vinajeras de plata, con dos pequeños aseguradores (Figura 58, superior derecha).

162. Jarrón de metal con ornamentación floral y dos asas, plateado (Figura 58, centro derecha).

163. Plato con copa, de cerámica, elaborados en Bolivia. Ornamentación típica del lugar. P. y R. Reciente (Figura 58, al fondo derecha).

164. Jarrón de latón con dos asas y ornatos florales a mitad de recipiente. Hay dos ejemplares. A uno le falta un asa (Figura 58, centro).

165. Campanilla de bronce con molduras en la copa invertida. Mide 17 cm de altura por 8 cm de diámetro en la copa (Figura 58, centro).

166. Portapaz con Jesús de Nazaret en relieve, en el centro, y decorado con ángeles mofletudos en la orla (Figura 58, centro).

167. Cruz de bronce con ornatos florales en la base y en los dos palos de la cruz. Las tres extremidades superiores terminan en flor de lis. Siglo XVIII. Mide 23,5 cm de altura por 12 cm. de anchura.

168. Cruz de bronce con algunas molduras en el basamento y en el astil. En las extremidades de la cruz hay ornatos florales. Mide 36,5 cm de alto por 13,5 de ancho. Tiene menos elementos decorativos que la anterior.

169. Naveta de latón con base moldurada y astil con arandelas.

170. Base de candelero de latón, de tres pies, adornado con motivos florales. Falta el astil y está el capitel.

171. Base de cruz de latón de forma ovalada. Molduras en la base.

172. Recipiente de metal con su cubertera, rematada en cruz latina (Figura 58, parte superior izquierda).

173. Pieza de madera de roble, de forma semicircular, que cubría la pila bautismal de la parroquia (Figura 58, es el soporte central de todo).

174. Arca de roble con base decorada en forma de punteados y con cuatro cerraduras. Proviene de la sacristía de la iglesia parroquial, siglos XVI-XVII (Figura 59).

175. Candelabro de bronce de cinco brazos, siglos XVIII-XIX. Solemnizaba la exposición del Santísimo (Figura 60).

176. Seis candelabros de hierro con baño de estaño, constan de base (apoyada en tres pies), de fuste estriado y de capitel. Proceden de la parroquia (Figura 61).

177. Palmatoria de plata. Lleva la marca del autor. Proviene de la ermita (Figura 61, centro derecha).

178. Cruz de altar de la misma materia y del mismo estilo que los seis candelabros. Proviene de la parroquia (Figura 61, centro al fondo).

179. Baúl de roble con cinco cerraduras y refuerzo metálico en los bordes. Proviene de la sacristía de la parroquia.

180. Juego de seis candeleros de hierro con baño de estaño. Constan de base apoyada en tres pies, de fuste estriado y de capitel.

181. Dos cruces de altar de bronce. Proviene de la ermita.

182. Juego de candeleros de bronce, siglos XVII y XVIII, procedentes de la ermita. En la estantería aparecen 25 ejemplares.

183. Dos pequeños candelabros o soportes de lámparas. Son de bronce y poseen calados y tracería fina, siglos XVII-XVIII (Figura 62, estante cuarto, derecha).

184. Naveta de bronce y hostiario de la misma materia (Figura 62, estante cuarto, derecha).

185. Campanilla e hisopo de bronce procedentes de la ermita (Figura 62, estante cuarto, derecha).

186. Cuatro ejemplares de la obra de Balmes *El protestantismo comparado con el catolicismo*, editado en Barcelona en 1842, por Taló, encuadernado en tela (Figura 62, estante cuarto, izquierda).

187. *Año Cristiano y Vida de los Santos*, de Teodomiro Moreno Durán. Editado en Mexico por Soto Herrero y Durán en 1912. Encuadernado en tela. Portada y contraportada decoradas a colores. 12 tomos (Figura 62, estante cuarto, izquierda).

188. *La religión meditada*. Obra en tres tomos encuadernados en tela color marrón oscuro. Editados en Barcelona en la imprenta de Braun y Ferrer (Figura 62, estante tercero, izquierda).

189. *Vademecum musical religioso*, libro encuadernado en tela color negro, preparado por N. Allen, y editado por Elexpuru, Bilbao.

190. Cruz de altar de bronce, con las tres extremidades superiores trilobuladas y círculo alrededor del punto de intersección de los dos tramos.

191. Reclinatorio usado en la iglesia hasta hace cuarenta años.

192. Reclinatorio de parecidas características y usos.

193. Vidriera de finales del siglo XIX, procedente de una de las ventanas del ábside de la iglesia parroquial. En el centro está grabado el libro y el cordero del Apocalipsis.

194. Hisopo de bronce procedente de la ermita.

195. Puerta de servilleta, siglo XVI, procedente de la antigua sacristía. Mide 175 x 110 cm.

196. Hachones de madera, barrocos, procedentes de la parroquia. Hay dos ejemplares.

197. Araúd de madera decorado en pan de oro en el que, según la tradición, llegaron a Labiano (ermita dedicada a San Pablo) los restos mortales de Santa Felicia. Mide 162 cm de largo. Se conserva en la ermita.

198. Correa portacruz. Es de cuero y era usada por el sacristán para llevar la cruz en las rogativas.

199. Atril de roble para ser colocado encima del altar. Procede de la ermita.

200. Tableta usada por los niños durante la Semana Santa, para convocar a los fieles a los oficios litúrgicos, ya que, en señal de luto, no sonaban las campanas. Hasta 1956 en que se introduce la reforma de la Semana Santa.

201. Carraca usada por los niños durante la Semana Santa, con el mismo fin.

202. Tablón de roble que constituía la barandilla de las escaleras que daban acceso al púlpito (siglo XVII) en la iglesia parroquial.

203. Cuadro que recoge en pintura el martirio de Santa Felicia. Está dividido en tres franjas verticales. En la del centro, el martirio de Felicia a cargo de su hermano. En los laterales, la historia escrita y representada gráficamente. El cuadro se remonta al siglo XVII-XVIII, aunque haya sido retocado posteriormente tanto en el texto como en la pintura. Se conserva en la ermita, aunque excepcionalmente se halla en el museo y está siendo restaurado.

204. Reloj de pared proveniente de la ermita. Mide 90 x 30 cm.

205. Aguabenditera de alabastro, de forma ovalada, procedente de la ermita. Mide 17 x 12 cm.

## X. OBJETOS DOMÉSTICOS

206. Balanza de hierro con platillos de bronce (procedente de la familia Elizalde-Echarte, de Burlada), que ha estado muchos años de servicio en la plaza del mercado de Santo Domingo de Pamplona.

207. Máquina de hilar, de madera, hecha hace unos 50 años, proveniente de Arzikoa de Labiano (Figura 63).

208. Máquina de coser, marca Singer, proveniente de Apezarena, de Labiano (Figura 64).

209. Piedra de lagar (de prensa) proveniente de Apezarena. Se conserva en la ermita (Figura 65).

210. Esquila de bronce que mide 5,5 cm de alto por 3,5 cm de diámetro en la boca. Procede de Ekizarena, de Labiano.

211. Fuelle de madera de roble en los pulmones y caño de metal con revestimiento de cuero en la junta de ambos elementos. Mide 36 cm alto por 12 de ancho.

212. Bastón de madera de avellano de color amarillo, liso. Mide 99 cm de alto por 2 cm de diámetro de base.

213. Sistema métrico decimal. Medidas para sólidos que abarca las siguientes piezas: 1. Decalitro; 2. Medio decalitro; 3. Litro; 4. Doble decilitro; 5. Decilitro; 6. Decilitro (repetido); 7. Medio decilitro; 8. Medio decilitro (repetido); 9. Doble decilitro; 10. Doble decilitro (repetido); 11. Centilitro. Son de aluminio y proceden del Ayuntamiento de Aranguren.

214. Sistema métrico decimal: medidas para sólidos, que abarca las siguientes piezas de madera, de forma cilíndrica, protegidas por chapas circulares de metal verticales que unen las dos anteriores: 1. Medio decalitro; 2. Doble decalitro; 3. Litro; 4. Medio litro; 5. Doble decilitro; 6. Decilitro; 7. Medio decilitro. Todas las piezas llevan la marca del autor. José Ripola-Madrid. Proceden del Ayuntamiento de Aranguren.

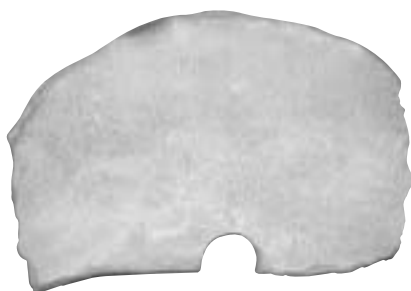
215. Sistema de pesas de hierro, que abarca las siguientes piezas: 1. 10 kg.; 2. 5 kg.; 3. 1 kg.; 4. 500 gr.; 5. 300 gr.; 6. 100 gr. Todas las piezas llevan la marca de la fundición: Bolueta Bilbao. Proceden del Ayuntamiento de Aranguren.



*Figura 63*



*Figura 64*



*Figura 65*



*Figura 66*



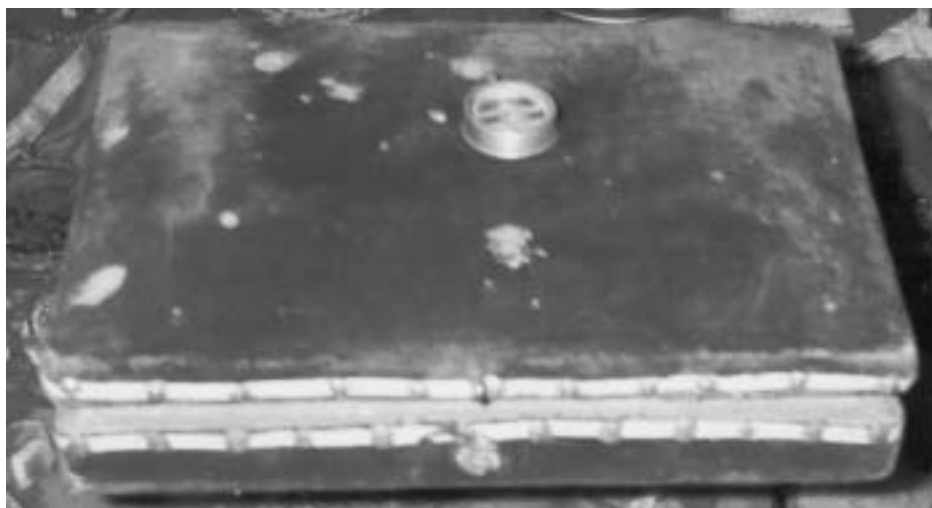
*Figura 67*



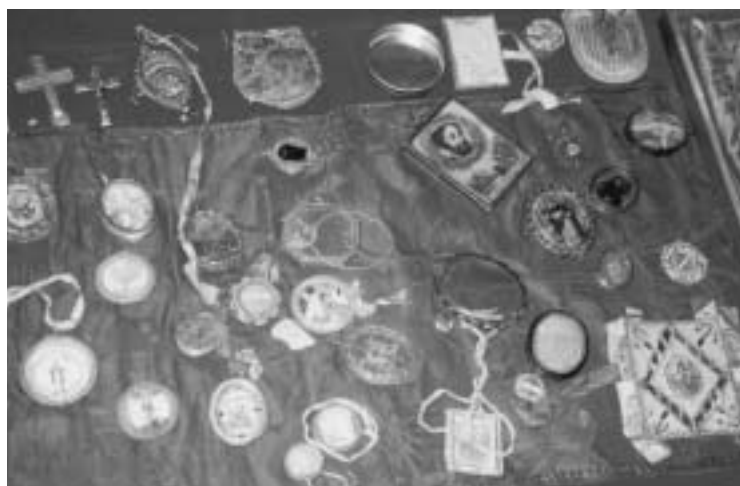
*Figura 68*



216. Tinaja de barro, barnizada y decorada, con dos asas. Procede de casa Díaz del Río, de Puente la Reina.
217. Tinaja de barro barnizada y decorada, de un asa.
218. Plancha de hierro macizo.
219. Tupín de hierro.
220. Chocolatera.
221. Lamparita de mármol, de las catacumbas. Souvenir de Roma.
222. Cerraja antigua de la casa parroquial con su llave.
223. Abarcas de caucho, usadas por los labradores de la zona durante mucho tiempo. Proceden de Otxoarena, de Urroz
224. Zoketa de madera, para proteger la mano izquierda del segador. Hay tres ejemplares. Proceden de Gardalaingoa, de Lakidain.
225. Hoz (Igitaia).
226. Cucharón de madera, muy decorado y con diversos textos grabados. Es de reciente elaboración, pero es copia del original, que por su mal estado no pudo ser conservada aquí. Proviene de Pamplona.
227. Candiles. Hay dos de hierro que estuvieron en uso, por lo menos, hasta 1914, en que fue inaugurada la instalación eléctrica. Labiano.
228. Llave antigua de la puerta principal de la parroquia.
229. Almohaza de hierro, para limpiar los bueyes y darles masajes. Procede de Arzikoa, de Labiano.
230. Polea de hierro usada para sacar agua del pozo de la casa parroquial.
231. Peso llamado “romana”, de uso inveterado en las casas. Anterior al sistema métrico decimal. Procede de Etxeberrikoa, de Labiano.
232. Romana de las mismas características, pero de menores dimensiones. De la misma procedencia.
233. Contador de electricidad de la antigua instalación eléctrica en la casa parroquial.
234. Bombos de alambre metálico, para sortear los “quintos”. Son dos ejemplares. Proviene del Ayuntamiento.
235. Cuba de madera de roble, bien ajustada y protegida por cellos de hierro. Procede de Beltxarena, de Labiano (Figura 66).
236. Yugo de bueyes (uztarri), de madera de castaño, con muchos dibujos. Procede de casa Zabalo, de Alsasua (Figura 67).
237. Cubo de piedra para contener agua para consumo de ganado. Mide 90 cm de diámetro por 30 cm de alto. Procede de Apezarena (Figura 68).
238. Rastra de madera con pugas de hierro. Procede de Beltzarena.
239. Indicador de direcciones. Tiene forma de cruz, pero, en realidad, es doble dirección. Texto indescifrable. Procede del Alto Aragón.
240. Máquina de hierro para culminar la “operación del mondongo” y poner a punto el embutido. Procede de Apezarena.
- 240 b. Yugo de caballerías, de madera de castaño. Procede de Ospitalekoa, de Labiano.
- 240 c. Trillo de listones de madera y de sierras de hierro, procedente de Ospitalekoa.
- 240 d. Esquila de bronce, de 15 cm por 8 cm. Procedente de Ekizarena.
- 240 e. Esquila de bronce, de 20 cm por 9 cm. Procedente de Ekizarena.
- 240 f. Despertador antiguo. Donación de la familia Monreal-Urroz, de Labiano.



*Figura 69*



*Figura 70*



*Figura 71*



## XI. RELICARIOS

Además de la reliquia de Santa Felicia, en relicario de plata repujada, descrito en el capítulo VI de este mismo inventario, se guardan en el museo los siguientes relicarios (la mayor parte de ellos procede de casa Díez del Río, de Puente la Reina):

241-1. Caja de madera, forrada de terciopelo rojo, mide 20 cm de largo por 15 de ancho. Contiene la característica de las reliquias de San Juan Bautista el precursor y de San Isidro Labrador, extendida en Roma en 1844.

En el interior, reliquias de los dos santos, dentro de una caja de oropel plateado, de forma oval, protegida por un cristal y con cordón de seda alrededor (Figura 69).

242-2. Cruz de nácar superpuesta a una cruz mayor de oropel plateado. Mide 7 x 5 cm. La cruz pequeña está adornada con seis clavos en forma de rosa de seis pétalos (Figura 70, arriba izquierda).

243-3. Pequeña bolsa de seda, de forma pentagonal conteniendo dos pequeños trozos de papel apergaminado que dicen: Agnus Dei - Roma. Del arca de Santa Teresa (Figura 70, arriba centro).

244-4. Medallón con fondo metálico, con bordados interiores enmarcando la cabeza coronada de Santa María. El medallón tiene forma oval y está decorado en orla, entretejida de hilo metálico (Figura 70 arriba).

245-5. Medallón de metal, de forma rectangular, contiene un texto manuscrito de una oración dirigida a Santa Lucía, Virgen y mártir. Mide 7,2 x 5 cm (Figura 70, arriba derecha).

246-6. Medallón circular metálico, ostenta en relieve la Virgen del Carmen (por un lado) y la efigie de Santa Teresa, en la transverberación, por otra. A su lado, la pequeña bolsa de seda en que se guardaba (Figura 70, arriba derecha).

247-7. Medallón circular con la efigie de Santa Felicia en una cara, y la de San Urbano en la otra (Figura 70, arriba segunda fila izquierda).

248-8. Medallón circular con orla de hilo de alambre, contiene la efigie del Crucificado por un lado y la de la Virgen del Remedio, por el otro (Figura 70).

249-9. Medallón de las mismas características que el anterior. Contiene una custodia, en efigie, en el anverso, nada en el reverso (Figura 70).

250-10. Medallón oval con efigie de San Francisco Javier, decorada (Figura 70).

251-11. Medallón circular con la efigie del Corazón de María en el anverso y la de San Juan Bautista en el reverso (Figura 70).

252-12. Medallón circular decorado. Contiene en su interior este texto: S. Teresa (Figura 70).

253-13. Medallón oval con la efigie de San Agustín (Figura 70).

254-14. Medallón circular, con fondo de seda bordada. Contiene este texto manuscrito: Sta Teresa (Figura 70, abajo).

255-15. Escapulario de forma rectangular, con la efigie de la Virgen del Carmen (Figura 70, abajo derecha).

256-16. Escapulario en tela, de forma rectangular, en el centro la Virgen del Carmen. Decoración romboidal (Figura 70, ángulo inferior derecho).

Hay una colgadura de paño rojo que contiene los siguientes objetos:

257-16 b. Medallón oval, de bronce, orlado, con ángulos. En el interior, acción de guerra (Figura 70, arriba en segundo lugar).

258-17. Medallón oval, con orla decorada. En el anverso la Virgen; en el reverso San Juan.

259-18. Medallón hexagonal orlado. En el anverso, la Virgen; en el reverso un ángel.

260-19. Medallón ovalado, con sencillo ornato en forma de rombo. En el anverso, la faz de Xto; en el reverso San Pablo de la Cruz (Figura 70, arriba, centro).

261-20. Medallón rectangular, de mayores dimensiones que los otros. Contiene la cabeza y la escena del martirio de San Anastasio, con el siguiente texto: Efigie de San Anastasio, de la orden del Carmen, a cuya vista se dice que huyen los demonios y son curadas las enfermedades (Figura 70, arriba, escorada a la derecha).

262-21. Medallón ovalado, con adornos metálicos en los extremos. Contiene en el anverso la imagen de Santo Domingo de Guzmán con una cruz y una calavera en la mano izquierda y el rosario en la derecha. Detrás aparecen dos alas de ángel. En el reverso, la Virgen y el Niño coronados (Figura 70, segunda fila, derecha).

263-22. Pequeño relicario circular enmarcado en una figura decorativa hexagonal (Figura 70, centro).

264-23. Medallón ovalado. En el anverso, Cristo con la cruz a cuestras. En el reverso, la Virgen Dolorosa (Figura 70).

265-24. Medallón ovalado con una joven en el anverso y, en el reverso, reliquias de varios santos carmelitanos (Figura 70).

266-25. Medallón ovalado. En el anverso, reliquia, en el centro. En su entorno, franja bordada en forma de rombo. En el reverso, cruz dorada (Figura 70).

267-26. Medallón ovalado. Parece que tiene dos relieves en marfil. En el anverso, relieve; en el reverso, relieve (Figura 70, abajo, penúltima fila, derecha).

268-27. Caja de madera. Contiene algunos medallones difíciles de identificar (Figura 71).

## XII. NUMISMÁTICA

Es pequeña la colección de monedas existente. Están las siguientes piezas:

269-1.	Moneda de cobre,	10 cts	año	1870.
270-2.	“	“	“	“ 1870.
271-3.	“	“	“	“ 1870.
272-4.	“	“	“	“ 1870.
273-5.	“	“	“	“ 1877.
274-6.	“	“	“	“ 1878.
275-7.	“	“	“	“ 1878.
276-8.	“	“	“	“ 1879.
277-9.	“	“	“	“ 1879.
278-10.	“	“	“	“ 1879.
279-11.	“	“	“	1 “ 1870.
280-12.	“	“	“	2 “ 1870.

- 281-13. Moneda de cobre, 2 cts año 1870.  
 282-14. “ “ “ 2 “ 1870.  
 283-15. “ “ “ 5 “ 1870.  
 284-16. “ “ “ 5 “ 1870.  
 285-17. “ “ “ 5 “ 1870.  
 286-18. “ “ “ 10 “ 1890 con la efigie de  
 Umberto I (Italia).  
 287-19. Moneda de cobre, 5 cts año 1917, Rep. Francesa.  
 288-20. “ “ “ 10 “ 1917 “ “  
 289-21. “ “ “, mayor que la otra, no se ve año ni valor  
 290-22. 7 monedas de aluminio, de España, de 1959.  
 291-23. 19 monedas de aluminio, de España, de 1966.  
 292-24. 18 monedas de níquel de España, 50 cts, año 1949.  
 293-25. 11 monedas de níquel de España, 50 cts, año 1963 (Figura 72).



*Figura 72*

### XIII. ARQUEOLOGÍA

Hay algunos objetos arqueológicos, sacados a la luz por los agricultores al labrar los campos.

### XIV. FOTOGRAFÍAS DEL SIGLO XIX

Son 40 fotografías del siglo XIX que recogen el proceso económico (siembra, siega, trilla, vendimia...) y las diversas experiencias de tiempo libre, del pueblo de Labiano, así como su urbanismo. Pero este apartado será tema de un próximo artículo

\* \* \*

Este museo o exposición está abierto a ulteriores aportaciones. Elementos históricos, objetos domésticos, irán recalando en él. Debidamente colocados mostrarán datos más abundantes de la identidad de las gentes de esta tierra.

Poseemos ejemplares de maquinaria agrícola que no pueden ser acogidos y albergados aquí por sus dimensiones. Hacen falta espacios mayores, edificios adecuados para la acomodación de diferentes modelos de maquinaria que, a lo largo de los siglos, han sido utilizados en las actividades del campo.

Brindamos al Ayuntamiento de Aranguren o/y al Gobierno de Navarra la sugerencia siguiente: adquirir o, al menos, ayudar para adquirir un caserón, hoy cerrado, ubicado en Labiano, que sería el lugar adecuado para la finalidad señalada. También podría pensarse en la construcción de un edificio para instalar el museo agrícola.